

Os Opostos

Opposites • lyric sheets + word cards for 4 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

1. **Grande e Pequeno** Big and Small lyrics + 11 word cards
2. **Para Cima, Para Baixo** Up and Down lyrics + 10 word cards
3. **Cheio e Vazio** Full and Empty lyrics + 12 word cards
4. **O Jogo dos Opostos** The Opposites Game lyrics + 14 word cards

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Portuguese

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:
[languagewithsongs.com/learn/portuguese](https://www.languagewithsongs.com/learn/portuguese)

Grande e Pequeno

“Big and Small” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Big! — Grande!

Small! — Pequeno!

Big elephant — Elefante grande!

Little mouse — Ratinho pequeno!

The elephant is big — O elefante é grande!

The mouse is small — O ratinho é pequeno!

Big, big, grande, grande!

Small, small, pequeno, pequeno!

Big and small, grande e pequeno!

Say it with me, come on, let's go!

Diz comigo, anda, vamos lá!

Big and small, grande e pequeno!

Grande! Big! Pequeno! Small!

Big and small, grande e pequeno!

Now you know them all!

Agora já sabes todas!

Tall! — Alto!

Short! — Baixo!

Tall giraffe — Girafa alta!

Short penguin — Pinguim baixo!

Long! — Comprido!

Short! — Curto!

Long snake — Cobra comprida!

Short worm — Minhoca curta!

Heavy! — Pesado!

Light! — Leve!

Heavy hippo — Hipopótamo pesado!

Light feather — Pena leve!

Big and small, grande e pequeno!

Grande e Pequeno

SING

WHAT IT MEANS

Say it with me, come on, let's go!

Diz comigo, anda, vamos lá!

Big and small, grande e pequeno!

Grande! Big! Pequeno! Small!

Big and small, grande e pequeno!

Now you know them all!

Agora já sabes todas!

I am tall — Sou alto! Sou alta!

You are short — És baixo! És baixa!

The snake is long — A cobra é comprida!

The worm is short — A minhoca é curta!

Heavy, pesado! Light, leve!

Say it once, say it twice!

Diz uma vez, diz duas vezes!

Big and small, grande e pequeno!

Say it with me, come on, let's go!

Diz comigo, anda, vamos lá!

Big and small, grande e pequeno!

Grande! Big! Pequeno! Small!

Tall, alto! Long, comprido!

Heavy, pesado! Light, leve!

Big and small, grande e pequeno!

Now you know them all!

Agora já sabes todas!

KEY WORDS

grande = big

alto = tall

comprido = long

leve = light

pequeno = small

baixo = short

pesado = heavy

o elefante grande = the big elephant

Grande e Pequeno

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

grande

big

ENGLISH

big

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

pequeno

small

ENGLISH

small

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

alto

tall

ENGLISH

tall

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

baixo

short

ENGLISH

short

Find the Portuguese word!

Grande e Pequeno

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

comprido

long

ENGLISH

long

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

pesado

heavy

ENGLISH

heavy

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

leve

light

ENGLISH

light

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o elefante grande

the big elephant

ENGLISH

the big elephant

Find the Portuguese word!

Grande e Pequeno

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o ratinho

the little mouse

ENGLISH

the little mouse

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a girafa alta

the tall giraffe

ENGLISH

the tall giraffe

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

uma minhoca curta

a short worm

ENGLISH

a short worm

Find the Portuguese word!

Para Cima, Para Baixo

“Up and Down” • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Up!

Para cima!

Para cima!

Up!

Reach up high!

Estica-te bem alto!

Mãos lá em cima!

Hands up high!

Down!

Para baixo!

Para baixo!

Down!

Crouch down low!

Agacha-te bem em baixo!

Agacha devagar!

Crouch down slowly!

Up, up!

Para cima, para cima!

Para cima!

Up!

Down, down!

Para baixo, para baixo!

Para baixo!

Down!

Up and down, we move around!

Para cima, para baixo, andamos à roda!

Para cima, para baixo!

Up, down!

Up!

Para cima!

Para cima!

Up!

Down!

Para baixo!

Para baixo!

Down!

In!

Dentro!

Dentro!

In!

Out!

Fora!

Fora!

Out!

Up, down, in and out!

Para cima, para baixo, dentro e fora!

Say it loud!

Diz bem alto!

Para cima, para baixo!

Up, down!

Dentro, fora — jump about!

Near!

Perto!

Para Cima, Para Baixo

SING

WHAT IT MEANS

Perto!

Near!

Come near me!

Vem para perto!

Vem para perto!

Come near me!

Far!

Longe!

Longe!

Far!

Run far away!

Corre para longe!

Corre para longe!

Run far away!

Come back near!

Volta para perto!

Volta para perto!

Come back near!

Fast!

Depressa!

Depressa!

Fast!

Slow!

Devagar!

Devagar!

Slowly!

Go fast, go slow!

Depressa, devagar!

Depressa, devagar!

Fast, slow!

Up!

Para cima!

Para cima!

Up!

Down!

Para baixo!

Para baixo!

Down!

In!

Dentro!

Dentro!

In!

Out!

Fora!

Fora!

Out!

Up, down, in and out!

Para cima, para baixo, dentro e fora!

Say it loud!

Diz bem alto!

Para cima, para baixo!

Up, down!

Dentro, fora — jump about!

Stop!

Para!

Para Cima, Para Baixo

SING

WHAT IT MEANS

Para!

Stop!

Freeze right there!

Fica aí parado!

Go!

Vamos!

Vamos!

Let's go!

Off we go!

Lá vamos nós!

Fast!

Depressa!

Depressa!

Fast!

Slow!

Devagar!

Devagar!

Slowly!

Stop, go — now we know!

Para, vai — já sabemos!

Up!

Para cima!

Para cima!

Up!

Down!

Para baixo!

Para baixo!

Down!

In!

Dentro!

Dentro!

In!

Out!

Fora!

Fora!

Out!

Up, down, in and out!

Para cima, para baixo, dentro e fora!

Say it loud!

Diz bem alto!

Para cima, para baixo!

Up, down!

Dentro, fora — jump about!

Near!

Perto!

Perto!

Near!

Far!

Longe!

Longe!

Far!

Fast and slow — now we know!

Depressa e devagar — já sabemos!

Depressa, devagar!

Fast, slow!

Para Cima, Para Baixo

SING

Para cima, para baixo — vamos lá!

WHAT IT MEANS

Up, down — let's go!

KEY WORDS

para cima = up

dentro = in

perto = near

depressa = fast

para baixo = down

fora = out

longe = far

devagar = slow

Para Cima, Para Baixo

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

para cima

up

ENGLISH

up

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

para baixo

down

ENGLISH

down

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

dentro

in

ENGLISH

in

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

fora

out

ENGLISH

out

Find the Portuguese word!

Para Cima, Para Baixo

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

perto

near

ENGLISH

near

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

longe

far

ENGLISH

far

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

depressa

fast

ENGLISH

fast

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

devagar

slow

ENGLISH

slow

Find the Portuguese word!

Para Cima, Para Baixo

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

para

stop

ENGLISH

stop

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vamos

go

ENGLISH

go

Find the Portuguese word!

Cheio e Vazio

“Full and Empty” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Full!

Cheio!

Cheio!

Full!

Empty!

Vazio!

Vazio!

Empty!

The cup is full.

O copo está cheio.

O copo está cheio.

The cup is full.

The cup is empty.

O copo está vazio.

O copo está vazio.

The cup is empty.

Open!

Aberto!

Aberto!

Open!

Closed!

Fechado!

Fechado!

Closed!

The door is open.

A porta está aberta.

A porta está aberta.

The door is open.

The door is closed.

A porta está fechada.

A porta está fechada.

The door is closed.

Full or empty?

Cheio ou vazio?

Cheio ou vazio?

Full or empty?

Open or closed?

Aberto ou fechado?

Aberto ou fechado?

Open or closed?

Say it, say it, nice and slow,

Diz, diz, bem devagar,

Full!

Cheio!

Cheio!

Full!

Empty!

Vazio!

Vazio!

Empty!

Opposites are fun to know!

Os opostos são divertidos de aprender!

Wet hands!

Mãos molhadas!

Cheio e Vazio

SING

WHAT IT MEANS

Mãos molhadas!

Wet hands!

Dry hands!

Mãos secas!

Mãos secas!

Dry hands!

Clean shirt!

Camisola limpa!

Camisola limpa!

Clean shirt!

Dirty shirt!

Camisola suja!

Camisola suja!

Dirty shirt!

Hot soup!

Sopa quente!

Sopa quente!

Hot soup!

Cold ice cream!

Gelado frio!

Gelado frio!

Cold ice cream!

The glass is full.

O copo está cheio.

O copo está cheio.

The glass is full.

A porta está aberta.

The door is open!

The door is open!

A porta está aberta.

Full or empty?

Cheio ou vazio?

Cheio ou vazio?

Full or empty?

Open or closed?

Aberto ou fechado?

Aberto ou fechado?

Open or closed?

Say it, say it, nice and slow,

Diz, diz, bem devagar,

Full!

Cheio!

Cheio!

Full!

Empty!

Vazio!

Vazio!

Empty!

Opposites are fun to know!

Os opostos são divertidos de aprender!

Molhado!

Wet!

Wet!

Molhado!

Seco!

Dry!

Cheio e Vazio

SING

WHAT IT MEANS

Dry!

Seco!

Limpo, sujo, quente, frio,

Clean, dirty, hot, cold,

Cheio, vazio!

Full, empty!

Open, closed!

Aberto, fechado!

Aberto, fechado!

Open, closed!

We know our words—let's say them proudly!

Já sabemos as palavras — vamos dizê-las com orgulho!

Full or empty?

Cheio ou vazio?

Cheio ou vazio?

Full or empty?

Open or closed?

Aberto ou fechado?

Aberto ou fechado?

Open or closed?

Say it, say it, nice and slow,

Diz, diz, bem devagar,

Full!

Cheio!

Cheio!

Full!

Empty!

Vazio!

Vazio!

Empty!

Opposites are fun to know!

Os opostos são divertidos de aprender!

Good night, little learner!

Boa noite, pequeno aprendiz!

Boa noite!

Good night!

KEY WORDS

cheio = full

vazio = empty

aberto = open

fechado = closed

molhado = wet

seco = dry

limpo = clean

sujo = dirty

Cheio e Vazio

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

cheio

full

ENGLISH

full

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vazio

empty

ENGLISH

empty

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

aberto

open

ENGLISH

open

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

fechado

closed

ENGLISH

closed

Find the Portuguese word!

Cheio e Vazio

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

molhado

wet

ENGLISH

wet

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

seco

dry

ENGLISH

dry

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

limpo

clean

ENGLISH

clean

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

sujo

dirty

ENGLISH

dirty

Find the Portuguese word!

Cheio e Vazio

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

quente

hot

ENGLISH

hot

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

frio

cold

ENGLISH

cold

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o copo está cheio

the glass is full

ENGLISH

the glass is full

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a porta está aberta

the door is open

ENGLISH

the door is open

Find the Portuguese word!

O Jogo dos Opostos

"The Opposites Game" • sing it, then read what it means

SING

WHAT IT MEANS

Ready for the opposites game?

Prontos para o jogo dos opostos?

Prontos? Vamos lá!

Ready? Let's go!

I say happy!

Eu digo contente!

Tu dizes contente!

You say happy!

Eu digo triste!

I say sad!

You say sad!

Tu dizes triste!

Contente, triste, say it again!

I feel happy today!

Hoje estou contente!

Hoje estou contente!

I feel happy today!

Eu digo triste!

I say sad!

You say sad!

Tu dizes triste!

Contente, triste, again and again!

I say day!

Eu digo o dia!

Tu dizes o dia!

You say day!

Eu digo night!

You say a noite!

O dia, a noite, morning to night!

I say yes!

Eu digo sim!

Tu dizes sim!

You say yes!

Eu digo no!

You say não!

Sim, não! Sim, não! We know the words now!

Eu digo alto!

I say loud!

You say loud!

Tu dizes alto!

I say quiet!

Eu digo baixinho!

Tu dizes baixinho!

You say quiet!

Alto, baixinho, soft then loud!

O Jogo dos Opostos

SING

WHAT IT MEANS

I say old!

Eu digo velho!

Tu dizes velho!

You say old!

Eu digo novo!

I say young!

You say young!

Tu dizes novo!

Velho, novo, learning as we go!

Are you awake?

Estás acordado?

Estás acordado?

Are you awake?

Eu digo a dormir!

I say asleep!

You say asleep!

Tu dizes a dormir!

Acordado, a dormir, awake or asleep!

I say day!

Eu digo o dia!

Tu dizes o dia!

You say day!

Eu digo night!

You say a noite!

O dia, a noite, morning to night!

I say yes!

Eu digo sim!

Tu dizes sim!

You say yes!

Eu digo no!

You say não!

Sim, não! Sim, não! We know the words now!

Hot!

Quente!

Quente!

Hot!

Frio!

Cold!

Cold!

Frio!

Fast!

Rápido!

Rápido!

Fast!

Devagar!

Slowly!

Slow!

Devagar!

O Jogo dos Opostos

SING

WHAT IT MEANS

Quente, frio! Rápido, devagar!

Hot, cold! Fast, slow!

I say happy!

Eu digo contente!

Contente!

Happy!

Triste!

Sad!

You say sad!

Tu dizes triste!

Eu digo alto!

I say loud!

You say loud!

Tu dizes alto!

I say baixinho!

Quiet! Quiet!

Baixinho! Baixinho!

I say yes!

Eu digo sim!

Não!

No!

Eu digo night!

O dia!

Day!

A noite, o dia, sim, não!

Night, day, yes, no!

Tu dizes contente?

You say happy?

Eu digo feliz—oops, contente!

I say happy — oops, happy!

You say slow!

Tu dizes devagar!

Rápido!

Fast!

Ha ha! We mixed them up!

Ha ha! Trocámos tudo!

Contente, triste, sim and não!

O dia, a noite—let's play again!

Até à próxima!

See you next time!

See you soon!

Até logo!

The opposites game is fun!

O jogo dos opostos é divertido!

O Jogo dos Opostos

KEY WORDS

contente = happy

alto = loud

o dia = day

velho = old

triste = sad

baixinho = quiet

a noite = night

novo = young

O Jogo dos Opostos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

PORTUGUESE

contente

happy

ENGLISH

happy

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

triste

sad

ENGLISH

sad

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

alto

loud

ENGLISH

loud

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

baixinho

quiet

ENGLISH

quiet

Find the Portuguese word!

O Jogo dos Opostos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

PORTUGUESE

o dia

day

ENGLISH

day

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a noite

night

ENGLISH

night

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

velho

old

ENGLISH

old

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

novo

young

ENGLISH

young

Find the Portuguese word!

O Jogo dos Opostos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

PORTUGUESE

acordado

awake

ENGLISH

awake

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a dormir

asleep

ENGLISH

asleep

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

sim

yes

ENGLISH

yes

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

não

no

ENGLISH

no

Find the Portuguese word!

O Jogo dos Opostos

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

eu digo

I say

ENGLISH

I say

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

tu dizes

you say

ENGLISH

you say

Find the Portuguese word!